



## Enfermería 23 Gesundheitswesen und Versicherung

- Lernen Sie Pflegeeinrichtungen und Überweisungen kennen
- Unterscheiden Sie zwischen intramuraler und extramuraler Versorgung
- Erklären Sie Outreach- und gemeindenähe Versorgungsdienste
- Pflegeeinrichtungen (Hausarzt, Pflegeheime), Überweisungen, intra- und extramurale Versorgung, aufsuchende Pflege, Gemeindenähe Versorgung, Versicherung

<b>Das Pflegeheim</b>	<i>(La residencia de ancianos)</i>	<b>Die Rehabilitationsmaßnahme</b>	<i>(La medida de rehabilitación)</i>
<b>Die Kurzzeitpflege</b>	<i>(La atención de corta duración)</i>	<b>Die Sozialstation</b>	<i>(La estación social / el centro de asistencia social comunitaria)</i>
<b>Die stationäre Versorgung</b>	<i>(La atención hospitalaria)</i>	<b>Das Entlassmanagement</b>	<i>(La gestión de altas)</i>
<b>Die ambulante Versorgung</b>	<i>(La atención ambulatoria)</i>	<b>Die Versorgungslücke</b>	<i>(La brecha en la atención)</i>
<b>Die häusliche Pflege</b>	<i>(El cuidado domiciliario)</i>	<b>Die gemeindenähe Versorgung</b>	<i>(La atención comunitaria)</i>
<b>Die Tagespflege</b>	<i>(La atención diurna)</i>	<b>Die Hausbesuche</b>	<i>(Las visitas domiciliarias)</i>
<b>Der Pflegedienst</b>	<i>(El servicio de enfermería / cuidados)</i>	<b>Die Sprechstunde</b>	<i>(La consulta (horario de consulta))</i>
<b>Die Pflegeversicherung</b>	<i>(El seguro de cuidados)</i>	<b>Diagnostizieren (eine Krankheit diagnostizieren)</b>	<i>(Diagnosticar (diagnosticar una enfermedad))</i>
<b>Die Kostenübernahme</b>	<i>(La cobertura de costes)</i>	<b>Einweisen (ins Krankenhaus einweisen)</b>	<i>(Ingresar (ingresar en el hospital))</i>
<b>Die Zuzahlung</b>	<i>(El copago)</i>	<b>Überweisen (zu einer Spezialistin überweisen)</b>	<i>(Derivar (derivar a una especialista))</i>
<b>Die Hausärztin / Der Hausarzt</b>	<i>(La médica de cabecera / El médico de cabecera)</i>	<b>Versichern (bei einer Krankenkasse versichert sein)</b>	<i>(Asegurar / estar asegurado (estar cubierto por una aseguradora de salud))</i>
<b>Die Fachärztin / Der Facharzt</b>	<i>(La especialista / El especialista)</i>	<b>Pflegen (einen Patienten pflegen)</b>	<i>(Cuidar (cuidar a un paciente))</i>
<b>Die Überweisung</b>	<i>(La remisión / la derivación médica)</i>	<b>Betreuen (eine Person betreiben)</b>	<i>(Atender / cuidar (atender a una persona))</i>

## 1.Ejercicios

### 1. Relaciona cada palabra con su significado.

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| a. die Überweisung         | 1. Ein Arzt schreibt sie, damit man zu einem Facharzt gehen kann.              |
| b. die ambulante Pflege    | 2. Die Ärztin kommt nach Hause, weil der Patient nicht zur Praxis kommen kann. |
| c. die stationäre Pflege   | 3. Pflege im Pflegeheim oder Krankenhaus: Aufenthalt über Nacht nötig.         |
| d. die Krankenversicherung | 4. Pflege zu Hause: Eine Pflegekraft kommt, der Patient bleibt zuhause.        |
| e. der Hausbesuch          | 5. Eine Versicherung, die Kosten für Arztbesuche und Behandlung trägt.         |

a-1 b-4 c-3 d-5 e-2



### 2. Información breve de la consulta de atención primaria: derivaciones, cuidados y costos (Audio disponible en la aplicación)

**Rellena los huecos:** Hausbesuch, Überweisung, Krankenversicherung, Nachsorge, Hausarztpraxis, Einweisung, ambulante, stationäre Pflege, ambulanten Pflegedienst

Bitte bringen Sie zum Termin Ihre Gesundheitskarte mit. In unserer \_\_\_\_\_ klären wir zuerst, ob eine Behandlung \_\_\_\_\_ möglich ist oder ob eine \_\_\_\_\_ nötig wird. Bei Verdacht auf eine schwere Erkrankung stellen wir eine \_\_\_\_\_ zur Fachärztin oder zum Facharzt aus; bei akuten Fällen kann auch eine \_\_\_\_\_ ins Krankenhaus erfolgen.

Für Patientinnen und Patienten mit eingeschränkter Mobilität bieten wir nach Absprache einen \_\_\_\_\_ an. Nach einem Krankenhausaufenthalt kann eine \_\_\_\_\_ organisiert werden, zum Beispiel durch einen \_\_\_\_\_, eine Tagespflege oder – wenn die Versorgung zu Hause nicht mehr möglich ist – ein Pflegeheim. Welche Leistungen übernommen werden, hängt von der \_\_\_\_\_ und ggf. der Pflegeversicherung ab. Bitte klären Sie vor Beginn der Versorgung den Kostenträger und bringen Sie vorhandene Unterlagen mit.

*Por favor, traiga su tarjeta sanitaria a la cita. En nuestra consulta de atención primaria aclaramos primero si un tratamiento es posible de forma ambulatoria o si se necesita atención estacionaria. Si se sospecha una enfermedad grave, emitimos una derivación a la especialista o al especialista; en casos agudos también puede realizarse una ingreso en el hospital.*

*Para pacientes con movilidad reducida ofrecemos, previa consulta, una visita domiciliaria. Tras una estancia hospitalaria se puede organizar un seguimiento, por ejemplo a través de un servicio de cuidados a domicilio, una atención diurna o —si la asistencia en casa ya no es posible— una residencia de cuidados. Qué prestaciones se cubren depende del seguro médico y, en su caso, del seguro de dependencia. Por favor, aclare antes del inicio de la atención quién es el responsable del coste y traiga los documentos disponibles.*

1. Welche Schritte nennt der Text, wenn eine ambulante Behandlung nicht ausreicht?

---

**3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.**

Herr Keller wird aktuell in einer Einrichtung rund um die Uhr versorgt.  
Die Hausärztin hat die weitere Betreuung organisiert, indem sie ihn zur Nachsorge und zur Physiotherapie überwiesen hat.  
Für die Hilfe im Alltag ist noch nicht endgültig geklärt, ob die Pflegeversicherung die Kosten übernimmt.

Verdadero Falso



**4. Juego de roles: Completa los diálogos**

**a. Überweisung zur Nachsorge organisieren**



**Patientin Frau Klein:** *Guten Tag, hier ist Frau Klein. Ich wurde letzte Woche nach einer Operation aus dem Krankenhaus entlassen und brauche jetzt Nachsorge. Können Sie mir sagen, ob ich dafür eine Überweisung brauche?*  
*(Buenos días, habla la Sra. Klein. La semana pasada me dieron el alta del hospital tras una operación y ahora necesito seguimiento. ¿Me pueden decir si necesito una derivación para ello?)*

**MFA in der Hausarztpraxis:** 1. \_\_\_\_\_

**Patientin Frau Klein:** *Es geht zuerst um die Wundkontrolle und wahrscheinlich danach um Physiotherapie. Im Entlassbrief steht, ich soll über die Hausarztpraxis überwiesen werden.*  
*(Primero es el control de la herida y probablemente después fisioterapia. En la carta de alta indica que debo ser derivada a través del consultorio del médico de cabecera.)*

**MFA in der Hausarztpraxis:** 2. \_\_\_\_\_

**Patientin Frau Klein:** *Danke. Übernimmt das meine Krankenversicherung, oder muss ich etwas mit dem Kostenträger klären?*  
*(Gracias. ¿Lo cubre mi seguro de salud o tengo que aclarar algo con el pagador?)*

**MFA in der Hausarztpraxis:** 3. \_\_\_\_\_

**Patientin Frau Klein:** *Gut. Dann komme ich morgen früh vorbei und hole die Überweisung ab. Passt das zeitlich?*  
*(Bien. Entonces pasaré mañana por la mañana a recoger la derivación. ¿Le va bien esa hora?)*

**MFA in der Hausarztpraxis:** 4. \_\_\_\_\_

**b. Ambulante Pflege zu Hause einrichten**

**Sohn Alexander Müller:** 5. \_\_\_\_\_

---

**Koordinatorin Pflegedienst Frau Becker:** *Guten Morgen, Herr Müller. Natürlich. Welche Aufgaben sollen unsere Pflegekräfte übernehmen – medizinische Versorgung, Körperpflege Hauswirtschaft?*  
(Buenos días, Sr. Müller. Claro. ¿Qué tareas deberían asumir nuestras cuidadoras? atención médica, higiene personal o labores del hogar?)

**Sohn Alexander Müller:** 6. \_\_\_\_\_  
**Koordinatorin Pflegedienst Frau Becker:** *Das können wir leisten. Wir klären vorher, welche Maßnahmen die Hausärztin verordnet und ob eine Zuweisung oder Verordnung nötig ist.*  
(Podemos ofrecer eso. Aclaremos antes qué medidas prescribe el médico de cabecera y si hace falta una derivación o una prescripción.)

**Sohn Alexander Müller:** 7. \_\_\_\_\_  
**Koordinatorin Pflegedienst Frau Becker:** *Das kommt auf die Leistung an: Heilbehandlungen laufen meist über die Krankenversicherung, pflegerische Leistungen über die Pflegeversicherung. Wir unterstützen beim Antrag beim Kostenträger.*  
(Depende del servicio: los tratamientos curativos suelen gestionarse por el seguro de salud, las prestaciones de cuidados por el seguro de dependencia. Nosotros ayudamos con la solicitud al pagador.)

**Sohn Alexander Müller:** 8. \_\_\_\_\_  
**Koordinatorin Pflegedienst Frau Becker:** *Ja, gerne. Passt Dienstagvormittag um zehn Uhr? Dann bringen wir Informationsmaterial zur gemeindenahen Versorgung mit.*  
(Sí, por supuesto. ¿Le viene bien el martes por la mañana a las diez? Entonce también llevaremos material informativo sobre la atención cercana en la comunidad.)

### Respuestas de ejemplo:

**1.** Guten Tag, Frau Klein. Worum geht es bei der Nachsorge genau – Wundkontrolle, Physiotherapie oder etwas anderes? **2.** Alles klar. Dann stellen wir eine Überweisung aus und vereinbaren einen kurzen Arzttermin zur Untersuchung. Bringen Sie bitte den Entlassbrief mit, damit der Arzt alles sehen kann. **3.** In der Regel übernimmt die Krankenversicherung die Nachsorge. Sollte zusätzlich Pflege nötig sein, könnte die Pflegeversicherung zuständig sein – das klärt der Arzt nach der Untersuchung. **4.** Ja, kommen Sie bitte zwischen acht und zehn Uhr. Ich habe Sie notiert und wir planen dann die nächsten Schritte. **5.** Guten Morgen, mein Name ist Alexander Müller. Mein Vater braucht Unterstützung zu Hause nach einem Schlaganfall – können Sie uns über ambulante Pflege informieren? **6.** Vor allem Hilfe beim An- und Auskleiden, Medikamentengabe und Wundversorgung. Außerdem wäre Unterstützung im Haushalt wichtig. **7.** Wer übernimmt die Kosten – die Krankenversicherung oder die Pflegeversicherung? **8.** Sehr gut. Können Sie nächste Woche einen Hausbesuch machen, damit Sie den Bedarf einschätzen?

### 5. Redacción de correspondencia

---

---

---